

Катя Хемкентокракс

ФЕЛИНА НА ПЕРСТОЧЕК

и волшебная
посылка



Москва
2026

УДК 821.112.2
ББК 84(4Гем)-44
Х37

**FELINA FINGERHUT UND DAS VERHEXTE SCHWARZE LOCH:
EIN MAGISCHES HEXENABENTEUER (BAND 1)**

Katja Hemkentokrax
Illustrations by Phine Wolff

Baumhaus Verlag in the Bastei Lübbe AG

© 2024 Bastei Lübbe AG, Germany

Хемкентокракс, Катя.

Х37 Фелина Напёрсточек и волшебная посылка/Катя Хемкентокракс. [пер. с нем. О. Б. Полещук]. — Москва: Эксмо, 2026. — 272 с. — (Приключения Фелины Напёрсточек. Волшебные истории для детей).

ISBN 978–5–04–225692–9

Иногда достаточно одной загадочной посылки, чтобы унылые каникулы превратились в приключение, и всего одной Чёрной Дыры, чтобы это приключение обернулось катастрофой.

Одиннадцатилетняя Фелина Напёрсточек больше всего на свете мечтала стать ведьмой. В своих фантазиях она летала на метле, завела чёрную кошку и имела в запасе заклинания на все случаи жизни. Но пока её ждало лишь скучное лето, наполненное пресными брокколи и бесконечной уборкой. Поэтому нет ничего удивительного в том, что девочка решила не возвращать владелице случайно доставленную ей по почте Чёрную Дыру. Оказалось, с её помощью можно легко избавиться от всякой всячины и даже... утащить родителей в мир грёз! Похоже, теперь Фелине потребуется настоящее чудо, чтобы их спасти...

ISBN 978–5–04–225692–9

УДК 821.112.2
ББК 84(4Гем)-44

© Полещук О.Б., перевод на русский язык, 2026

© ООО «Издательство «Эксмо», издание на русском языке, 2026



Эта книга посвящается тебе.

Да, всё верно. Тебе.

И нечего смотреть с таким недоумением.

Тебе что, ещё ни разу не посвящали книг?

Ну, тогда самое время!



ОГЛАВЛЕНИЕ

Путаница с номером дома	7
Неприятности в Корешковом переулке	9
Эни-бэни — чёрный кот	19
В доме поселяется Разразигром	27
Невероятная находка Фелины	33
Брокколи на пряничном домике.	43
Неслыханная катастрофа	51
Лучшая магия — это математика	59
Спагетти не ошибаются.	78
Жёсткая посадка на Брокене	99
Верхушка салата айсберг	114
Проклятие гигантского паука	125
Осёл проявляет снисходительность	139
Кувырок в Чёрную Дыру	161
Чудеса статистических невозможностей.	181
Ливень из драже	190
Совет от совета растерянных ведьм	205
Лучшая магия — это математика (Нет, правда!)	209
Три, два, один... и конец	214
Умный Пуговка	221
В доме девяносто девять по Корешковому переулку	227
Спасение Напёрсточков.	235
Спагетти в чулане	253
Спагетти-оракул	261
Восьминогие тыквенные маффины.	264
Классные тыквы из бумаги	267
Благодарность.	268



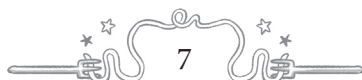
ПУТАНИЦА С НОМЕРОМ ДОМА

Большинство историй о ведьмах начинается со взгляда в магический шар, с полёта на помеле или со злобного проклятия. В некоторых толчком к развитию действия служит кваканье заколдованного принца, мерзкое хихиканье горбатой старухи-ведьмы или урчание чёрного как ночь кота.

А в этой истории всё закрутилось из-за очень усталого почтальона — хотя чёрный кот сыграет тут немало важную роль. Но всему свой черёд.

Ночь с двенадцатого на тринадцатое июля выдалась жутко жаркой, и господин Петерс не сомкнул глаз. По крайней мере, он жаловался на это всю пятницу. (Да, вы не ослышались: дело было в пятницу, тринадцатого).

Спал господин Петерс, по сути, ровно четыре часа, одиннадцать минут и тридцать две секунды. Очень мало в сравнении с его обычными восемью часами, пятью минутами и сорока шестью секундами. И от недосыпа почтальон сделался столь невнимательным, что совершил одну чреватую последствия-



ми ошибку: посылку, которую вообще-то следовало вручить в доме номер шестьдесят шесть, он оставил на веранде дома девяносто девять по Корешковому переулку.

Слово «переулок» не слишком годится для самой длинной и разветвлённой улицы города. Но двести лет назад она была узкой дорожкой и с тех пор росла, как корешок, непрерывно и во всех направлениях.

При обычных обстоятельствах ошибка измученного господина Петерса, вероятно, не имела бы никакого значения. В конце концов, посылки постоянно доставляют не туда или вручают соседям, и это не грозит никакой волшебной катастрофой. Но ведь всё произошло в пятницу, тринадцатого, посылка была не из *этого* мира, а девочка из дома девяносто девять, которой суждено было её найти, не поспешила отнести её по нужному адресу.





НЕПРИЯТНОСТИ В КОРЕШКОВОМ ПЕРЕУЛКЕ

К началу нашей истории Фелине Напёрсточек было одиннадцать лет, двенадцать дней, тринадцать минут и четырнадцать секунд. Смешное совпадение, правда?

Лицо девочки покрывали шестьдесят три веснушки, шестьдесят две из которых ей очень нравились (большую бесформенную на кончике носа она не слишком жаловала). У Фелины были непослушные тёмно-рыжие волосы, зелёные глаза и слегка оттопыренные уши. Она любила заколки с пауками, юбки-разлетайки, ростом была один метр сорок три сантиметра, а весила как три ведра картофельного салата из ресторана её родителей. Это она однажды выяснила с помощью доски-качелей у них в саду.

Ничего особенного о её внешности и не скажешь: две руки, десять пальцев, один пупок — наверняка знакомая вам картина. Ну разве что три бледных шрама на коленках и криво выросший резец.

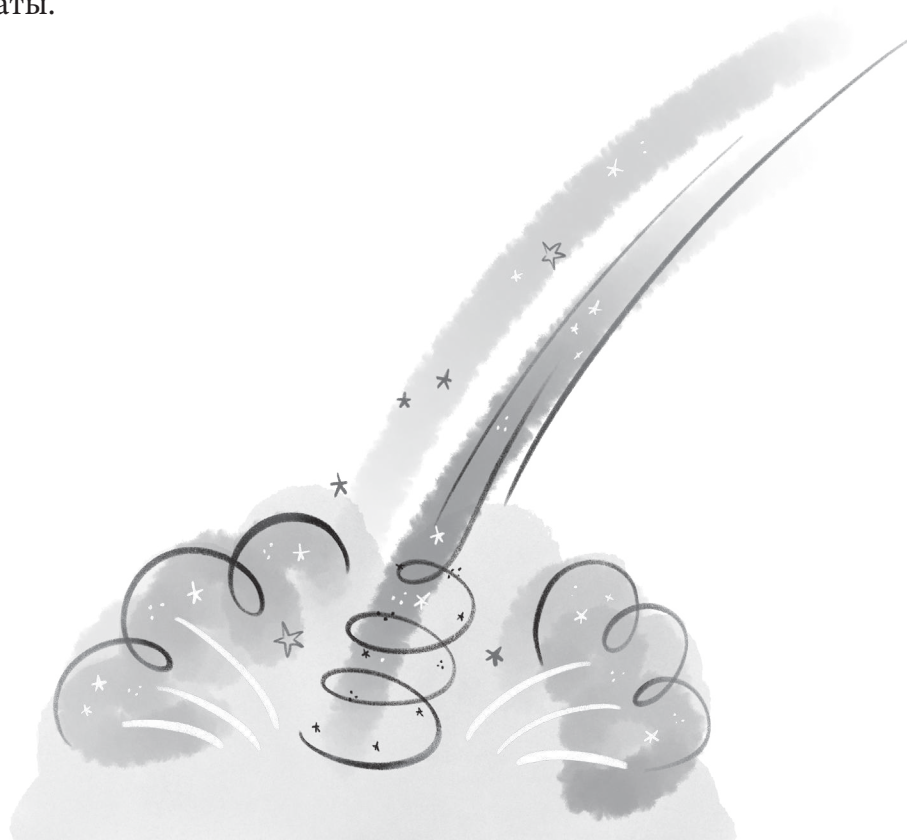


Ведьмой Фелина Напёрсточек, кстати, не была. Или, как она бы сказала: *ещё* не была. Поскольку она собиралась это исправить.

Поэтому пятница, тринадцатое, началась для Фелины с утреннего полёта на метле. Лихо оседлав её, девочка принялась болтать ногами в воздухе. Ветер трепал ей волосы и раздувал парусом юбку. Она с улыбкой взмыла ввысь... и приземлилась на садовый батут.

Ведь на самом деле Фелина не умела летать или, вернее, умела лишь в своём воображении. Зато там она демонстрировала высший пилотаж.

Вновь и вновь высоко подпрыгивая с метлой на батуте, в мыслях Фелина уже давно уносилась прочь. Она представляла, что пролетает вдоль всего Корешкового переулка. За пределы города, всё выше и выше. А потом пробивает облачную крышу и плывёт в море сахарной ваты.



В своих фантазиях Фелина рисовала метлой узоры и лакомилась липкой розовой сладостью. Наконец, перекувырнувшись в воздухе, она пошла на снижение.



Облака вдруг исчезли, небо стало чёрным-пречёрным, без звёзд. Она обнаружила, что кружит над горой Брокен¹⁶.

На вершине во тьме мерцал костёр.

До Фелины доносилось хихиканье и пение. Она приказала метле идти на посадку...

Её сон наяву прервал какой-то стук. Выпустив из рук метлу, девочка приземлилась на попу. Она снова на батуте, снова в саду.

¹⁶ Самая высокая гора Гарца (Германия). Согласно народным поверьям, сюда слетаются ведьмы и устраивают шабаша. — *Прим. перев.*



Наверху, у окна спальни, стояла мама. Она сердито махала рукой за стеклом.

Марта Напёрсточек запретила дочери брать метлу на батут. Она считала, что это опасно: можно ненароком пораниться черенком.

— Ладно, ладно... — буркнула Фелина, слезая с батута.

Одёрнув ночную рубашку, мама строго кивнула и отошла от окна. Теперь она отправится в душ и скоро спустится, чтобы приготовить полезный завтрак.

Всё «полезное» было Фелине не очень-то по вкусу. Поэтому она тихонько проскользнула на кухню, чтобы наколдовать себе ведьминской еды.

Жабьего желе, яиц ящерицы и молотых личинок мучного хрущака в шкафу с припасами, к сожалению, не нашлось. Поэтому она решила приготовить волшебное зелье. Для этого требовалось:

- ☆ две столовые ложки земляничного мороженого
- ☆ половина размятого банана
- ☆ стакан молока
- ☆ капля ванильного сиропа
- ☆ немного взбитых сливок из баллончика
- ☆ тринадцать горошин цветного драже для украшения тортов

Фелина как раз отсчитывала драже, когда вошла мама.

— Это обязательно? Молочный коктейль на завтрак? — Мама разглядывала розовый напиток, словно какую-то отраву.

Фелина отсчитала последние горошины:

— ...одиннадцать, двенадцать, тринадцать. Готово! Это волшебное зелье, мама.

— Скорее, пожалуй, сахарное. Сейчас же вылей это в раковину.

— Там много витаминов, — защищалась Фелина.

— Если хочется витаминов, я сделаю тебе к гречневому блинчику фруктовый салат.

— Хотя бы со сливками и кленовым сиропом? — скривилась Фелина.

— Вычеркни сливки и считай, что мы договорились.

На этом переговоры по поводу завтрака закончились.

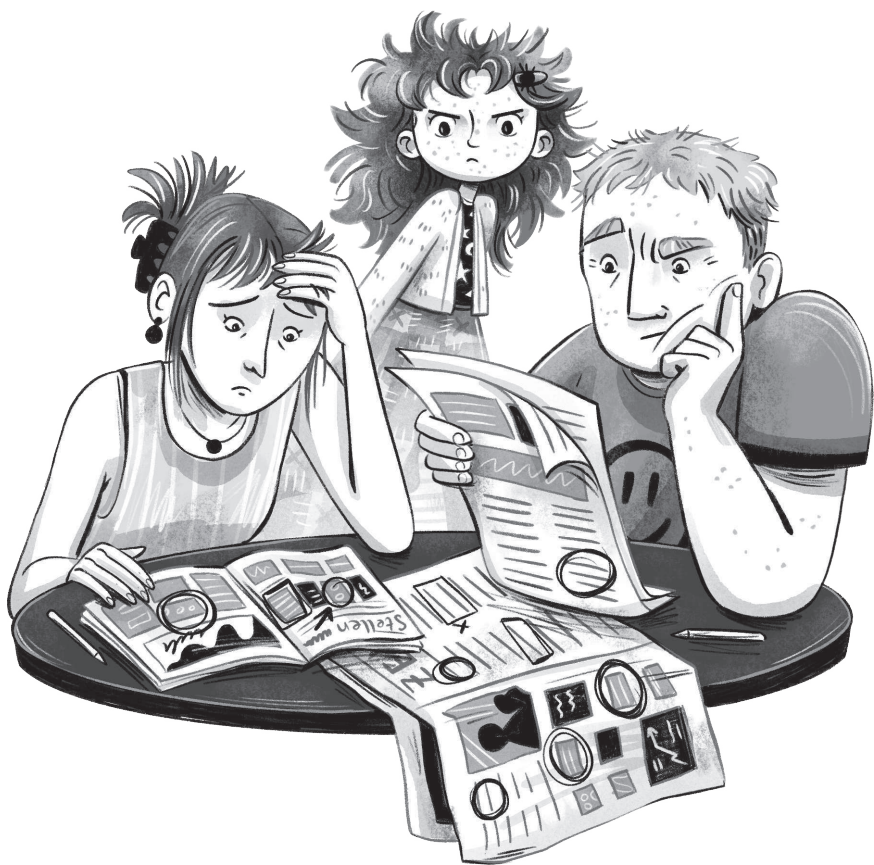
Но стоило маме отвернуться к плите, как Фелина тайком отхлебнула приличный глоток своего сахарно-волшебного зелья. Вкус у него был божественный, нет — ведьминский!



За завтраком родители Фелины читали друг другу газетные объявления о вакансиях. Они обсуждали дорогу до работы и предлагаемую зарплату и обводили объявления красными кружочками.

Раньше, пока у родителей не сгорел ресторан, разговоры за столом были куда интереснее. Пожар случился незадолго до летних каникул, жуткое было зрелище.

Фелина издали смотрела, как пожарные пытаются потушить огонь. Она представляла себе, что взлетает над горящим рестораном высоко в небо. Что, пощекотав волшебной палочкой тучи, наколдовывает перwokлассный ливень. Вот бы впечатлились люди в за-



щитных комбинезонах! А родители расщедрились бы и дали ей больше карманных денег.

Но колдовство удалось, к сожалению, только в её воображении. И здание этим было не спасти.

Фелина кашлянула, чтобы шелест газет прервался.

— У вас же теперь каникулы, как и у меня, да?

— Ну да... — опустил папа газету. — В некотором смысле. Вынужденно, так сказать.

— Тогда давайте слетаем куда-нибудь в отпуск! — Фелине всегда хотелось полетать на самолёте. — Все мои одноклассники уже где-нибудь побывали на летних каникулах. Теперь наконец-то и мы сможем!



— Хотя мы с мамой больше не заняты в ресторане, нам нужно искать новую работу, — начал объяснять Бернд Напёрсточек. — Денег от страховки навсегда не хватит, и...

«Будь я колдуньей, — подумала Фелина, — их бы хватило навечно! Я бесконечно наколдовывала бы деньги, и отпуск у нас длился бы целый год».

— А кроме того, — вступила в разговор мама, — у тебя ведь есть летняя подработка. Ты не можешь просто взять и уехать.

Фелина отодвинула тарелку с остатками гречневого блинчика.

Папа взглянул на наручные часы.

— Точно, тебе уже пора собираться. Рекламные проспекты сами себя не разнесут.

«Если бы я умела колдовать, они бы это сделали», — мрачно подумала Фелина.

— Может, сначала починим фонарик на твоём железном ослике?

— Не называй мой велосипед железным осликом, папа! Это глупо. И, кроме того, в середине июля фонарик мне ни к чему, — закатила глаза Фелина.

Папа отхлебнул кофе.

— Когда-нибудь внезапно наступит осень. И тогда ты будешь рада, что позаботилась о фонарике летом. Мы, Напёрсточки, всегда всё делаем заранее.

Фелина поджала губы. Каникулы только-только начались¹⁶. И она не собирается думать про осень! Не собирается чинить дурацкий фонарик, развозить дурацкие проспекты, а ещё не желает, чтобы папа говорил «мы, Напёрсточки»! Стыдно.

Мама заметила раздражённую гримасу Фелины и погладила её по плечу.

— Золотко, ты ведь сама придумала поработать на каникулах. Ты нам тогда чего только не обещала, чтобы получить тот дорожный хрустальный шар. Что будешь учить английские слова, помогать по хозяйству, хотя бы попробуешь то, что папа готовит по своим рецептам. И что вернёшь часть денег...

— Мы, Напёрсточки, всегда держим слово! — широко улыбнулся Бернд Напёрсточек. Он считал себя очень остроумным.

Фелина отстранилась, и мамина рука соскользнула с её плеча.

— Но шар дурацкий. Он не работает.

Родители озабоченно переглянулись. Фелина знала, что говорил их взгляд: «Она всё ещё верит в магию».



Разумеется, она в неё верила, как-никак у них по соседству живёт волшебник! И присмотришь её родители к господину Брошке повнимательнее, давно бы это поняли. Острове́рхая шляпа, длинная борода — тут бы любой догадался! А письма этому человеку доставляла сова!

— Золотко, — вновь начала мама, — мне очень жаль, что хрустальный шар тебя

¹⁶ Даты школьных каникул в Германии плавающие, длятся летние каникулы, как правило, 6–7 недель. — *Прим. ред.*

не радуется. Но свои обещания всё равно нужно выполнять. Выстиранное бельё висит в саду со вчерашнего дня. Ты сказала, что снимешь его.

Фелина яростно уставилась в тарелку.

— Вы тоже своё слово не держите. Вы обещали, что у меня будет кошка.

Бернд Напёрсточек, заморгав, шепнул жене:

— Мы правда обещали?

— Ты искажаешь смысл наших слов.

Мы сказали, что ты ещё слишком мала, чтобы иметь кошку. И недостаточно ответственна.

— Это было два года назад, — задохнулась Фелина и, грохнув стулом, встала. — Сейчас у меня есть работа. И вообще, я единственная в этом доме, у кого есть работа! Вы когда-нибудь об этом думали?!

— Попрошу вас, девушка! — Раз мама так к ней обращается, значит, жди неприятностей. — Работу мало иметь, её ещё нужно выполнять.

— Всего минуту назад ты хотела улететь в отпуск, — подключился папа. — Теперь тебе кошку подавай. Или одно, или другое. О животном нужно заботиться.

— А раз уж и то и другое вместе нельзя, то я не получу вообще ничего?! Так нечестно! — Голос у Фелины сорвался от разочарования. — Все мои одноклассники где-то путешествуют. Здесь такая скучища,

